



Rohrreinigungs-Set PRRS 15 A3

(AT) (CH)

Rohrreinigungs-Set

Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

Sonda sturatubi

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

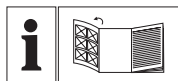
(FR) (CH)

Set de débouchage de canalisation

Traduction des instructions d'origine

IAN 346401_2004

(AT) (CH)



AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

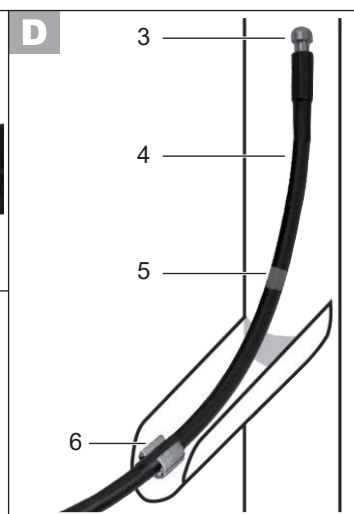
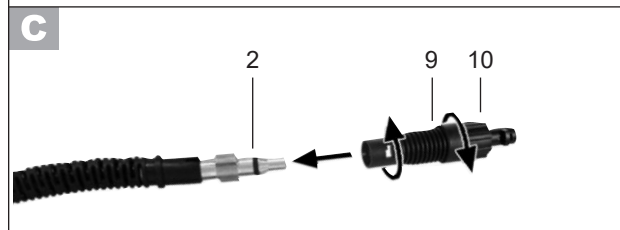
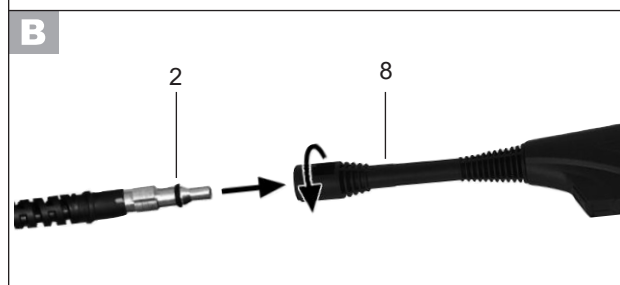
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	9
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	16



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	5
Inbetriebnahme	6
Anschluss ohne Adapter.....	6
Anschluss mit Adapter	6
Bedienung	6
Reinigung/Wartung/Lagerung	7
Entsorgung/Umweltschutz	7
Ersatzteile/Zubehör	7
Garantie	7
Service-Center	8
Importeur	8

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

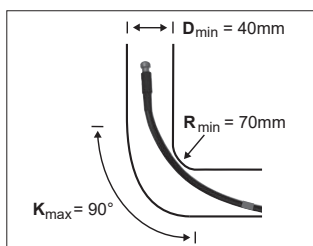
Das Rohrreinigungsset befreit Rohre, Fallrohre, Abflüsse und Toiletten von Verstopfungen.

Das Gerät ist vorgesehen für den Einsatz mit den PARKSIDE-Hochdruckreinigern der Serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 und PHDP 180 mit einem Bemessungsdruck (p) von max. 150 bar.

*Für den PARKSIDE-Hochdruckreiniger der Serie PHD 100 aus dem Jahrgang 2009 (IAN 30018) ist das Rohrreinigungsset nicht geeignet.

Das Gerät ist geeignet für folgende Rohre:

- Krümmung K höchstens 90°;
- Durchmesser D mindestens 40 mm;
- Radius R mindestens 70 mm.



Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Rohrreinigungsset
- Adapter
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Das Rohrreinigungsset besteht aus einem Düsenkopf und einem 15 m langen flexiblen Schlauch, der sich an einen Hochdruckreiniger anschließen lässt. Durch die vier nach hinten gerichteten Hochdruckstrahlen wird der Schlauch durch das Rohr bewegt und die Verstopfung mit dem Wasserstrahl gelöst.

Der Adapter ist zur Verbindung mit weitest gängigen Hochdruckreinigern anderer Hersteller geeignet.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Rohrreinigungsset |
| | 2 Anschluss-Stück |
| | 3 Düsenkopf |
| | 4 Rohrreinigungsschlauch |
| | 5 Rote Sicherheitsmarkierung |
| | 6 Markierungsring |
| | 7 Skalierung |
| B | 8 Spritzpistole Hochdruckreiniger (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| C | 9 Adapter |
| | 10 Überwurfmutter |

Technische Daten

PRRS 15 A3 Rohrreinigungsset:

Max. Zulauftemperatur

(T max) 60 °C/140 °F

Länge 15 m

Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck (p) 15 MPa / 150 bar

Zulässiger Druck

(p max) 18 MPa / 180 bar

Max. Durchflussmenge (Q max) ... 450 l/h

Sicherheitshinweise



Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Tragen Sie beim Arbeiten eine Schutzbrille als Schutz gegen gelösten Schmutz.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei druckbelastbaren und dichten Rohren und Abflüssen, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Schalten Sie den Hochdruckreiniger erst ein, wenn sich der Rohrreinigungsschlauch mindestens bis zur roten Markierung im zu reinigenden Rohr befindet.
Ziehen Sie niemals den eingeschobenen Schlauch im Hochdruckbetrieb vollständig aus dem zu reinigenden Rohr heraus. Sie könnten von den vier nach hinten gerichteten Hochdruckstrahlen verletzt werden.
- Die maximale Wassertemperatur darf 60 °C nicht überschreiten. Der Schlauch könnte beschädigt werden.

Inbetriebnahme

Anschluss ohne Adapter

- B**
- Anschließen:**
1. Stecken Sie das Anschluss-Stück (2) auf die Spritzpistole (8) des PARKSIDE-Hochdruckreinigers auf.
 2. Drehen Sie das Anschluss-Stück um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss).

Lösen:

3. Lösen Sie das Anschluss-Stück (2) durch Drücken und Drehen um 90° in entgegengesetzter Richtung (Bajonettverschluss).

Anschluss mit Adapter

- C**
- Anschließen:**
1. Stecken Sie den Adapter (9) auf das Anschluss-Stück (2) und drehen Sie um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss).
 2. Schließen Sie die Spritzpistole (8) an (Bajonettverschluss) und verschrauben Sie die Überwurfmutter (10) des Adapters (9) gegen die Spritzpistole.

Lösen:

3. Lösen Sie die Überwurfmutter (10) am Adapter (9).
4. Lösen Sie die Verschlüsse durch Drücken und Drehen um 90° in entgegengesetzter Richtung (Bajonettverschluss).

Bedienung

- D**
1. Schieben Sie den Rohrreinigungsschlauch (4) mindestens bis zur roten Sicherheitsmarkierung (5) in das zu reinigende Rohr.
Achtung! Die rote Sicherheitsmarkierung muss sich vor Einschalten des Hochdruckreinigers im Rohr befinden. Sie könnten von dem Hochdruckstrahl verletzt werden.
 2. Schalten Sie den Hochdruckreiniger ein und drücken Sie den Hebel der Spritzpistole (**B** 8).

3. Während sich der Düsenkopf (3) selbständig durch das Rohr bewegt, führen Sie von Hand den Rohrreinigungsschlauch (4) nach.
4. Um Verstopfungen zu lösen, drücken Sie mehrmals hintereinander den Hebel und lassen Sie ihn wieder los.
5. Mit dem Markierungsring (6) können Sie das Fortkommen im Rohr markieren. Anhand der weißen im Abstand von 1 m auf den Schlauch gedruckten Skalierung (A 7) können Sie das Fortkommen ablesen.

Reinigung/Wartung/ Lagerung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker des Hochdruckreinigers.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Bewahren Sie das Gerät in einem frost-sicheren Raum auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 8).

C 9 Adapter 30300513

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Original-Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile (z. B. Adapter) angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.



Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Original-Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 346401_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Service-Center

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 346401_2004

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 346401_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	9
Fins d'utilisation	9
Description générale	10
Volume de la livraison	10
Description du fonctionnement	10
Vue d'ensemble	10
Caractéristiques techniques	10
Consignes de sécurité	10
Mise en service	11
Raccordement sans adaptateur	11
Raccordement avec adaptateur	11
Opération	11
Nettoyage/Maintenance/	
Stockage	12
Élimination/Protection de	
l'environnement	12
Pièces de rechange/	
Accessoires	12
Garantie	12
Service-Center	14
Importeur	14

Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets.

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

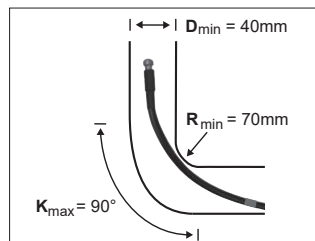
Fins d'utilisation

Le set de débouchage de canalisation débarrasse des engorgements les tubes, tuyaux d'égout, écoulements et toilettes. L'appareil est prévu pour être utilisé avec les PARKSIDE nettoyeurs à haute pression de la série PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 PHD 170 et PHDP 180 ayant une pression de max. 150 bar.

*Non adapté aux nettoyeurs haute pression Parkside PHD 100 année 2009 (IAN 30018).

L'appareil est approprié pour traiter les tuyaux suivants :

- Courbure K, au maximum 90°;
- Diamètre D au moins 40 mm ;
- Rayon R au moins 70 mm.



L'appareil est destiné uniquement pour une utilisation privée et n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les personnes ou leurs biens

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui sont dus à une utilisation contraire aux prescriptions ou à une erreur de manipulation.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Set de débouchage de canalisation
- Adaptateur
- Notice d'utilisation

Description du fonctionnement

Le set de débouchage de canalisation se compose d'une tête de buse et d'un tuyau flexible de 1,5 m qui peut être connecté à un nettoyeur à haute pression. Le tuyau flexible est mu par quatre jets à haute pression dirigés depuis l'arrière, via le tube, ce qui permet au jet d'eau d'éliminer l'engorgement.

L'adaptateur est compatible avec des nettoyeurs haute pression courants d'autres fabricants.

Vue d'ensemble

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Set de débouchage de canalisation |
| | 2 Raccord |
| | 3 Tête de buse |
| | 4 Tuyau flexible de nettoyage de tube |
| | 5 Marquage de sécurité rouge |
| | 6 Anneau de marquage |
| | 7 Cadrage |
| B | 8 Pistolet pulvérisateur nettoyeur à haute pression (ne fait pas partie du volume de la livraison) |
| C | 9 Adaptateur |
| | 10 Déviller l'écrou-raccord |

Caractéristiques techniques

PRRS 15 A3 Set de débouchage de canalisation :

Température d'arrivée max.

(T max) 60 °C/140 °F

Longueur 1,5 m

N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués:

Pression (p)..... 15 MPa / 150 bar

Pression admissible

(p max)..... 18 MPa / 180 bar

Débit max. (Q max)..... 450 l/h

Consignes de sécurité



Respectez également les consignes de sécurité de votre nettoyeur à haute pression.

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :



Les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation incorrecte. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, animaux, équipement électrique actif ou contre l'appareil.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité,

d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux personnes de moins de 16 ans d'utiliser l'appareil.
- Pendant les travaux, portez des lunettes protectrices pour vous protéger des saletés émises.
- N'utilisez l'appareil qu'avec des écoulements et des tuyaux étanches et résistant à la charge de pression afin d'éviter dommages et blessures.
- Dans un poste de travail, ne laissez jamais sans surveillance un appareil en état de marche
- Ne mettez en marche le nettoyeur à haute pression que si le tuyau flexible de nettoyage de tube est inséré au moins jusqu'au marquage rouge dans le tube à nettoyer.
Pendant le fonctionnement sous haute pression, ne retirez jamais du tube de nettoyage le tuyau flexible. Vous pourriez être blessé par les quatre jets à haute pression dirigés vers l'arrière.
- La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 60 °C. Le tuyau flexible pourrait être endommagé.

Mise en service

Raccordement sans adaptateur

B

Raccorder :

1. Fixez le raccord (2) sur le pistolet pulvérisateur (8) du nettoyeur à haute pression PARKSIDE.
2. Tournez de 90° jusqu'à enclenchement (fermeture à baïonnette).

Dévisser :

3. Enlevez raccord (2) en exerçant une pression et en le faisant pivoter de 90° dans le sens opposé (fermeture à baïonnettes).

Raccordement avec adaptateur

C

Raccorder :

1. Enfillez l'adaptateur (9) sur le raccord (2) et faites le pivoter de 90° jusqu'à l'encliquetage (fermeture à baïonnettes).
2. Raccordez le pistolet pulvérisateur (8) (fermeture à baïonnette) et vissez l'écrou de raccord (10) de l'adaptateur (9) contre le pistolet pulvérisateur.

Dévisser :

3. Dévissez l'écrou de raccord (10) de l'adaptateur (9).
4. Dévissez les fermetures en exerçant une pression et en les faisant pivoter de 90° dans le sens opposé (fermeture à baïonnette).

Opération

D

1. Poussez le tuyau flexible de nettoyage de tube (3) au moins jusqu'au marquage de sécurité rouge (5) dans le tube à nettoyer.
Attention ! Le marquage de sécurité rouge doit être inséré dans le tube avant la mise sous courant du nettoyeur à haute pression. Dans le cas contraire, vous pourriez être blessé par le jet à haute pression.
2. Mettez en marche le nettoyeur à haute pression et appuyez sur le levier du pistolet pulvérisateur (B 8).

3. Pendant que la tête de buse (3) se déplace d'elle-même dans le tube, guidez à la main le tuyau flexible de nettoyage de tube (4).
4. Pour éliminer les engorgements, pressez plusieurs fois successivement sur le levier puis relâchez le.
5. L'anneau de marquage (6) vous permet de constater l'avancement dans le tube. L'échelle imprimée sur le tuyau flexible (A 7) vous permet de lire l'avancement.

Nettoyage/ Maintenance/Stockage



Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez le nettoyeur haute pression de la prise de courant.

Il existe un risque électrocution.

- Nettoyez l'appareil avec chiffon humide.
- L'appareil est sans entretien.
- Conservez l'appareil dans un local à l'abri du gel.

Élimination/Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Portez l'appareil à un point de recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact.

Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 14).

C 9 Adaptateur30300513

Garantie

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et

la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les courroies trapézoïdales, les piles) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 346401_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 346401_2004



Service Suisse

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 346401_2004

Importeur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

Allemagne

www.grizzly-service.eu

Indice

Introduzione	16
Uso previsto.....	16
Descrizione generale	16
Contenuto della confezione	17
Descrizione delle funzionalità.....	17
Illustrazione.....	17
Dati tecnici	17
Norme di sicurezza	17
Messa in esercizio	18
Collegamento senza adattatore	18
Collegamento con adattatore.....	18
Comando	18
Pulizia/Manutenzione/	
Stoccaggio	19
Smaltimento/	
Tutela dell'ambiente.....	19
Pezzi di ricambio/Accessori	19
Garanzia	19
Service-Center	20
Importatore	20

Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso previsto

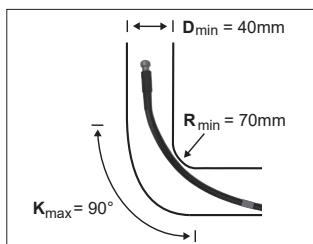
La sonda sturatubi libera tubature, grondaie, scarichi e water dagli intasamenti.

L'apparecchio è destinato all'uso con PARKSIDE idropulitrici ad alta pressione delle serie Serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 PHD 170 e PHDP 180 con una pressione nominale di max. 150 bar.

*Non adatto all'idropulitrice ad alta pressione PHD 100 anno di produzione 2009 (IAN 30018).

L'apparecchio è destinato per le seguenti tubature:

- Curvatura K massimo 90°;
- Diametro D minimo 40 mm;
- Raggio R minimo 70 mm.



Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'uso improprio o dal comando errato dell'apparecchio.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulla parte anteriore dell'apertura ribaltabile.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Sonda sturatubi
- Adattatore
- Istruzioni per l'uso

Descrizione delle funzionalità

La sonda sturatubi è composto da una testa dell'ugello e un tubo flessibile lungo 15 m che viene collegato al pulitore ad alta pressione. Mediante i quattro getti ad alta pressione orientati all'indietro il tubo flessibile viene spinto attraverso la tubatura e l'intasamento viene liberato attraverso il getto d'acqua.

L'adattatore è idoneo al collegamento con comuni idropulitrici di altri produttori.

Illustrazione

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Sonda sturatubi
2 Raccordo
3 Testa dell'ugello
4 Tubo flessibile per la pulizia di tubature
5 Marcatura di sicurezza rossa
6 Anello di marcatura
7 Scala |
| B | 8 Pistola a spruzzo pulitore ad alta pressione (non compresa nel volume di fornitura) |
| C | 9 Adattatore
10 Dado a risvolto |

Dati tecnici

PRRS 15 A3 Sonda sturatubi:

Temperatura di alimentazione
(T max) 60 °C/140 °F
Lunghezza 15 m

Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati:

Pressione di nominale
(p) 15 MPa / 150 bar
Pressione ammessa
(p max) 18 MPa / 180 bar
Portata max. (Q max) 450 l/h

Norme di sicurezza



Osservare anche le indicazioni di sicurezza del vostro pulitore idraulico.

In questo modo si evitano infortuni e lesioni:



Pulitori ad alta pressione possono essere pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non deve essere indirizzato verso persone, animali, attrezzatura elettrica attiva o verso l'apparecchio stesso.

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.

- Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Il comando dell'apparecchio non è ammesso per persone di età inferiore ai 16 anni.
- Durante il lavoro indossare occhiali protettivi per la protezione contro lo sporco staccato.
- Usare l'apparecchio solo con tubi e scoli resistenti alla pressione e stagni, per evitare danneggiamenti e lesioni.
- Non abbandonare mai un apparecchio acceso incustodito sul posto di lavoro.
- Accendere il pulitore ad alta pressione solo quando il tubo flessibile è inserito nella tubatura da pulire minimo fino alla marcatura rossa.
Non estrarre mai il tubo flessibile inserito completamente dalla tubatura da pulire con l'alta pressione accesa. Si rischia di essere feriti dai quattro getti di alta pressione orientati all'indietro.
- La temperatura dell'acqua massima non deve superare i 60 °C. Il tubo flessibile potrebbe essere danneggiato.

Messa in esercizio

Collegamento senza adattatore

B

Collegare:

1. Inserire il raccordo (2) sulla pistola a spruzzo (8) del pulitore ad alta pressione PARKSIDE.
2. Ruotare a 90° fino allo scatto (chiusura a baionetta).

Allentare:

3. Allentare il raccordo (2) premendolo e girandolo di 90° in direzione contraria (chiusura a baionetta).

Collegamento con adattatore

C

Collegare:

1. Applicare l'adattatore (9) al raccordo (2) e girare di 90° fino allo scatto (chiusura a baionetta).
2. Collegare la pistola a spruzzo (8) (chiusura a baionetta) e avvitare il dado a risvolto (10) dell'adattatore (9) sulla pistola a spruzzo.

Allentare:

3. Allentare il dado a risvolto (10) sull'adattatore (9).
4. Allentare le chiusure premendole e girandole di 90° in direzione contraria (chiusura a baionetta).

Comando

D

1. Spingere il tubo flessibile (4) nella tubatura da pulire minimo fino alla marcatura di sicurezza rossa (5).

Attenzione! La marcatura di sicurezza rossa deve trovarsi nella tubatura prima di accendere il pulitore ad alta pressione. Altrimenti si rischia di essere feriti dal getto ad alta pressione.

2. Accendere il pulitore ad alta pressione e premere la leva della pistola a spruzzo (**B** 8).
3. Mentre la testa dell'ugello (3) si muove autonomamente nella tubatura, spingere manualmente il tubo flessibile (4).
4. Per rimuovere le intasature, premere ripetutamente la leva e rilasciarla.

5. Mediante l'anello di marcatura (6) è possibile marcare lo stato di avanzamento nella tubatura. Attraverso la scala (A 7) bianca stampata sul tubo flessibile a una distanza di 1 m è possibile leggere lo stato di avanzamento.

Pulizia/Manutenzione/Stoccaggio



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina di alimentazione dell'idropulitrice. Pericolo di scossa elettrica.

- Pulire l'apparecchio con un panno umido.
- L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.

Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolte e ricupero.

Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 20).

C 9 Adattatore.....30300513

Garanzia

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. adattatore) oppure per danneggiamenti delle parti fragili.



Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 346401_2004) come prova d'acquisto. Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonicamente o per e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 346401_2004



Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 346401_2004

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzly-service.eu

2020-09-04-rev02-op

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 09/2020

Ident.-No.: 3030017692020-AT/CH



IAN 346401_2004